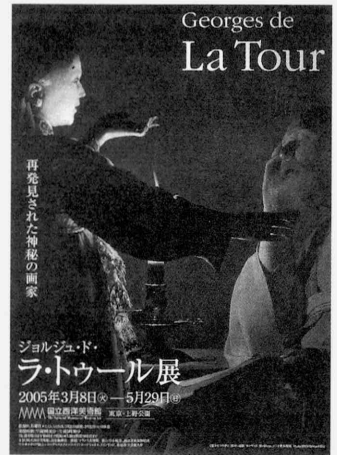


ジョルジュ・ド・ラ・トゥール — 光と闇の世界

Georges de La Tour

会期：2005年3月8日～5月29日  
主催：国立西洋美術館 / 読売新聞社  
入場者数：245,064人

Duration: 8 March – 29 May, 2005  
Organizers: National Museum of Western Art / The Yomiuri Shimbun  
Number of Visitors: 245,064



現存する真筆とされる作品は僅かに40数点のみという、17世紀フランスを代表する画家の稀少な作品を集めた、日本初の回顧展。没後ほぼ2世紀半に渡って忘れ去られ、20世紀になって忽然と再び姿を現わしたラ・トゥールは、その静謐な画面と特異な経歴ゆえに近年世界的な知名度をもつに至っていたが、我が国での一般的な認知度は未だに低かった。今回の展覧会はそうした乖離を埋めるべく企画されたものである。

企画の具体的な経過に関しては様々な機会に詳述しているのであって重複を避けるが、展覧会開催を可能とした最も重要な契機が、2003年度に国立西洋美術館が行なった《聖トマス》の購入であったことは繰り返して記しておきたい。若き日のラ・トゥールの傑作であるこの貴重な作品が当館のコレクションに加わることがなければ、僅か1年余の準備期間でこの規模の「ラ・トゥール展」が実現することは叶わなかったであろう。共同コミッショナーのジャン＝ピエール・キュザン氏を筆頭に多くの人々が様々な形で協力を示してくれたのも、美術館のこの具体的な実績が好意をもって受け止められたためであることは間違いない。結果として「ラ・トゥール展」は、美術館におけるコレクションの重要性をはからずも示したことになる。実際に、ナント、ヴィック＝シュル＝セイユ、アルビなどの美術館は、西洋美術館の所蔵作品の交換貸与を条件としてラ・トゥール作品貸出に同意してくれた。企画展の開催に際しては、美術館それぞれがもつ所蔵作品がとりわけ意味をもつという当たり前の事実が浮き彫りになったと言える。

展示点数からみれば決して大規模な展覧会ではなかったが、それだけにゆったりとした会場構成ができ、来場者からはむしろ好評をもって迎えられた。総点数34点（うち20点近い真作、残りの多くは模作）という構成に関しても、当初危惧していたような否定的な反応は少なく、むしろこの作家の作品の稀少性を理解した上で肯定的なものが多かった。実際、西洋古典美術における「オリジナル」と「模作」の関連をこれだけはっきりと明示した展覧会は稀であった（多くの日本の展覧会において、そうしたことは曖昧に扱われてきた）。展覧会開催に並行して、関連著作の発行や雑誌・新聞記事、TV・ラジオなどの番組を通じ、ラ・トゥール芸術の重要性と本展の特殊内容について繰り返し語ったことが浸透した結果とも考えられる。

最終的には当初の予想を大きく上回る入場者を数えることができたが、知名度が必ずしも十分でないオールドマスターの作品展にこれだけの人が訪れた事実は、我が国の西洋美術の受容が成熟してきたことを如実に示したものであろう。参考出品として控えめに展

示した、当館所蔵のジャック・カロ（ラ・トゥールと同時代のロレーヌ公国の芸術家）の作品群が相応の注目を浴びたこともそれを表わしている。

他方、開催期間中に会場に隣接して設けられたマルチ・メディア・コーナーや図書閲覧コーナー、さらに7回におよぶ「ジョルジュ・ド・ラ・トゥールと17世紀フランス」と題した連続講演会、3夜にわたり催されたフランスの古楽器合奏団「ル・ボエム・アルモニーク」による演奏会『ラ・トゥールの聴いた響きを求めて』などの附属企画はいずれも大変な好評を博した。ただし、マルチ・メディアの設置や海外からのアーティスト招聘による音楽会の開催などは、西洋美術館側のノウハウの欠如やマン・パワーの不足もあって困難を極めたことは付記しておきたい。今後このような試みをする場合は、それに見合うだけの専門スタッフと準備期間、資金などの用意が不可欠と思われる。

（高橋明也）

〔カタログ〕

編集：高橋明也

エッセイ執筆：

緒言／ジャック・テュイリエ

闇からの声／高橋明也

ジョルジュ・ラ・トゥール — 90歳の若い画家（90年前に出現した17世紀の画家）／ジャン＝ピエール・キュザン

2005年のラ・トゥール — 10の間／ジャン＝ピエール・キュザン

ロレーヌのラ・トゥール／大野芳村

ジョルジュ・ラ・トゥール：その生涯と略伝／デミトリ・サルモン

ラ・トゥールに基づいて／デミトリ・サルモン

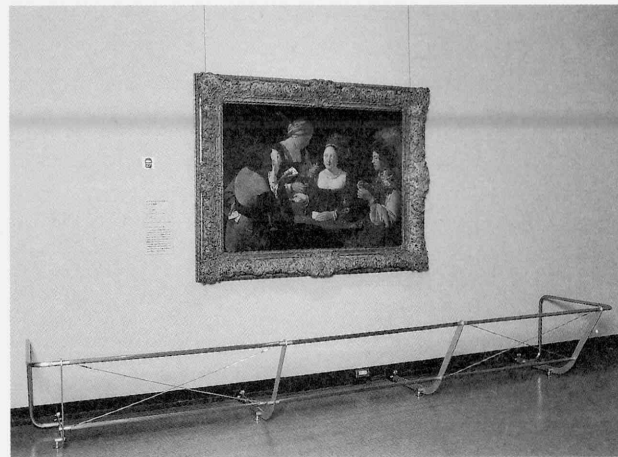
記憶の場としての絵画 — ジョルジュ・ド・ラ・トゥールの作品の科学的調査／エリザベト・マルタン

制作：コギト

作品輸送・展示：日本通運

会場設営：東京スタジオ

\* \* \*



This exhibition, the first Georges de La Tour retrospective held in Japan, featured some of the only 40 or so paintings accepted today as by the artist himself. La Tour was a major 17th century French painter whose life and works were forgotten for almost two and a half centuries after his death. At the beginning of the 20th century the art world rediscovered him and he became renowned in the modern world. Despite this unusual history, Japan remains one of the few places where general knowledge of La Tour is quite low. This exhibition was planned to close that gap in Japan's awareness of La Tour's arts.

The detailed process of planning this exhibition has been explained in various other contexts and will be omitted here. However, the fact that the NMWA acquisition of La Tour's *St. Thomas* in fiscal year 2003 was an important impetus for the exhibition is noteworthy. If the museum had not added this important early La Tour work to its collection, it surely would have been impossible to plan this exhibition in slightly less than a year. A considerable number of individuals and organizations graciously helped with the organizing, particularly three preeminent La Tour scholars: the co-commissioner Jean-Pierre Cuzin, his assistant Dimitri Salmon, and Jacque Thuillier, honorable professor at Collège de France. Their great, wholehearted support toward the project undoubtedly reflects the feelings of specific good will held by so many towards the NMWA. This La Tour exhibition organizing process confirmed the importance of a museum's permanent collection. In fact, the museums at Nantes, Vic-sur-Seille and Albi, amongst others, set as conditions of their La Tour loan agreements that the NMWA reciprocate with return loans. Thus we can emphasize the fact that it is particularly important for exhibition organizers to consider the character and the context of their museum's collection when planning special exhibitions.

The La Tour exhibition was by no means large when considered in terms of number of works displayed. This meant that an open and flowing exhibition design was possible and received quite favorable responses from visitors. The exhibition consisted of 34 works (about 20 were original La Tour works and the majority of the remaining works were centuries-old copies after La Tour). At first there were considerable fears that the exhibition would generate negative reactions, but the exhibition structure was necessary so that viewers could understand the rarity of La Tour's works. In fact, it is unusual for an exhibition of western classical art to so clearly indicate the connection between "original" and "copy." Most exhibitions in Japan handle such questions in a vague manner. Related media events such as book publications, magazine and newspaper articles, and TV and radio programs held during the exhibition further explained the importance of La Tour's arts and the reasons behind the unusual exhibition structure.

Finally, the actual number of visitors greatly exceeded the expected attendance. The fact that so many people visited an exhibition of a not necessarily familiar Old Master painter indicates the full maturity of Japan's reception of and appreciation of western art. That considerable attention was attracted by the supplementary display of NMWA

collection works by Jacques Callot, a La Tour contemporary who was an artist for the Duchy of Lorraine, is further proof of the audience's understanding of western art.

In addition to the exhibition itself, related programming held during the exhibition generated quite positive responses. These programs included the multimedia corner and browsing corner set up by the exhibition galleries, a series of seven related lectures entitled "Georges de La Tour and 17th Century France", and concerts entitled "Seeking the Sounds Heard by La Tour" held over three evenings by the French 17th century instruments ensemble "Le Poème Harmonique". However, it must also be noted that considerable difficulties accompanied the multimedia setup and the arrangement of concerts by overseas musicians, due to a lack of know-how on the NMWA side and a lack of overall manpower. It is essential that staff, preparation time, and funds be fully considered and prepared for any such experiments in the future.

(Akiya Takahashi)

[Catalogue in Japanese (Bilingual edition also available in Japanese-French)]

Edited by Akiya Takahashi

Essays:

Jacques Thuillier, "Préface"

Akiya Takahashi, "Voice from the Dark"

Jean-Pierre Cuzin, "Georges de La Tour: A young painter of 90 years old (A Painter appeared 90 years ago)"

Jean-Pierre Cuzin, "La Tour in 2005: Ten Questions"

Yoshiki Ono, "La Tour in Lorraine"

Dimitri Salmon, "Georges de La Tour: His Life and Career"

Dimitri Salmon, "After La Tour"

Kumi Otani, "Quelques réflexions sur la Chronologie de *L'Argent versé de Liviv*" (in bilingual edition only)

Elizabeth Martin, "Painting as Place of Memory"

Produced by Cogito Inc.

Transport and Installation: Nippon Express

Display: Tokyo Studio